

COLLEGE MEDICAL
CHINESE COURSE
COURS DE CHINOIS MEDICAL

大学医用汉语教程

(三)

洪材章 主编



天津大学出版社

序

《大学医用汉语教程》和《科技汉语教程》中级课本即将出版,这是我国对外汉语教学领域的又一重要成果,值得庆贺。

这两部教材是分别为在我国高等院校攻读医学专业和理工专业的外国留学生继续学习汉语而编写的。外国留学生要学好专业,必须首先学好汉语,汉语教学的重要性是不言而喻的。目前我国对攻读上述专业的外国留学生的汉语教学分两个阶段进行,第一阶段是入系前的汉语预备教育,主要在北京语言学院等少数院校进行,时间为一学年。第二阶段是入系后与专业学习同时进行,时间约为二至三个学期。汉语预备教育的时间只有36周左右,在这样短的时间内,学生不可能熟练地掌握汉语,特别是不可能熟练掌握所需的全部专业词语。因此,为入系后的学生开设专业汉语课是完全必要的。

多年来,不少院校一直为入系学习专业的外国留学生开设汉语课,取得了一定的经验。但是,由于没有统一的教学大纲和教材,各院校对汉语教学的要求不一,教学效果自然有别。《大学医用汉语教程》和《科技汉语教程》的编写出版,将为统一教学要求和提高教学质量提供有利的条件。

科技汉语教学与普通汉语教学既有共同点,又有不同点。不同点是由科技汉语本身的特点所决定的,而且也是由这类教学的特点所决定的。这里所说的教学特点,指的是学生以学习专业为主,汉语教学处于次要地位。对进入专业学习后的外国留学生进行科技汉语教学,不但要从科技汉语本身的特点出发,而且要从这类教学的特点出发。这两部教材在课文的选编、重点语法项目的选择和练习题的设计等方面都有许多独到之处,既注意遵循语言教学的一般规律,又注意突出科技汉语及其教学的特点,值得称道。参加这两部教材编写工作

的老师们,长期以来一直在科技汉语教学岗位上勤奋耕耘,不断地研究和探索,不但积累了丰富的经验,而且有自己的研究成果和心得。这两部教材就是他们的教学经验和研究成果的结晶,是他们以辛勤的劳动换取的丰硕成果。

《大学医用汉语教程》的主编洪材章同志和《科技汉语教程》中级课本的主编郑玉同志分别命我为他们的著作写序,谨以此向两部教材的全体编者表示祝贺,同时借此机会,向坚守教学岗位并取得了优异成绩的全体科技汉语教学工作者表示深深的敬意,祝愿他们取得新的进步,新的成绩,为我国的对外汉语教学事业作出更大的贡献。

吕必松

1989年3月6日

前 言

一、《大学医用汉语教程》(下简称《教程》)主要是为来华攻读医学专业的留学生入系后学习汉语使用的,也可供医药界人士学习汉语使用。《教程》共四册,前三册为主课本,每册用一学期,供三学期用,约需240~260学时。第四册为《文化(医学)读本》,供教师在教学中选择使用或学生自学用。《教程》的基本目标是,在基础汉语的基础上进一步提高学习者的汉语水平,以适应学习医学专业的需要。本教程基本上按中国对外汉语教学学会出版的《汉语水平等级标准和等级大纲(试行)》所列举的各项指标进行编写,学完本教程,汉语水平可达三级以上。

三、留学生入系后主要任务是学习医学课程,汉语教学应为学生的这一目标服务。为了使学能紧密结合医学专业学习汉语,本教程以医学基础课程的内容作为编选课文的基本依据,因此第一册选入了医用物理、化学的内容,第二册是生物学、人体解剖学和组织学的内容,第三册是生理学、生化学的内容。同时,为了让学生把汉语基础打得宽些,每册都另编选了约30%的社会科学方面的课文。我们注意了课文体裁的多样性,内容的趣味性,每册的课文既有严谨的医学教材的选段,也有生动活泼的科普作品;既有短小精悍的议论文,也有趣味盎然的民间故事、成语故事等。

三、《教程》根据科技书面语的特点以及外国人学习汉语的特点选择语言训练材料,所选语法点包罗较广,但重点突出,有利于学生掌握科技书面语,迅速提高阅读水平;也有利于学生进一步扩展听说能力。语法点按两种体例安排。一种以“词语例解”形式出现,讲练重要的语法现象。每课有6~8条词语例解,全套教程约400条。另一种以“语法”形式出现,主要安排长句结构和术语结构等内容。所以在词语例解之外另设“语法”这一项目,是因为这部分内容“词语例解”

无法包含而又比较重要。

四、《教程》的语言训练以结构为中心进行综合安排。我们考虑了留学生入系后的具体情况：一是他们已以专业学习为主，语言课退居次要地位，教学时数有限。二是他们每天听大量专业课，读大量专业教材，有了更多的获得汉语技能的途径。这些情况已不允许汉语课分课型（如听力课、口语课）教学，只能做综合安排。所谓综合安排就是把听说读写四项基本技能训练统筹安排在每一课、每一册里，课堂教学也是四种技能训练彼此兼顾。实现综合安排的重要措施是练习题的设计。《教程》的练习题，形式多样，内容丰富、实用，全面照顾了听说读写，适当突出了说和读。另外，大部分课文后都附有阅读短文。“综合安排”具有重点突出，以简驭繁的优点，适合于我们这一阶段的具体情况，能使汉语教学在有限的时间内取得较大的效果。

五、《教程》第四册《文化（医学）读本》编写是一个尝试，希望通过语言和文化相结合的方法促进语言学习。

《教程》编写组成员及分工是：

第一册：李佩燕、林华生、洪材章

第二册：丁德发、杨玉萍、白鸿兴、洪材章

第三册：范源发、俞根山、颜玲、洪材章

第四册：范裕华、萧亚东

全书由洪材章、颜玲统稿。

英语校译为孔宪斌，法语校译为曾怡。

《教程》的编写得到了国家对外汉语教学领导小组办公室和全国对外汉语教学学会的大力支持，得到世界汉语教学学会副会长、前北京语言学院院长吕必松教授，北京语言学院杜厚文副教授的具体指导，吕必松教授还为《教程》写了序，特在此表示衷心感谢。

《大学医用汉语教程》编写组

1989年3月

目 录

第 一 课

- 一、课文 人体中的“酶” (1)
- 二、生词 (3)
- 三、词语例解 稍微 无数 离得开、离不开
无一不 迄今为止 以至 就这样 难怪 (5)
- 四、语法 并列关系语段 (7)
- 五、练习 (8)

第 二 课

- 一、课文 蛋白质的营养作用 (11)
- 二、生词 (14)
- 三、词语例解 作为、当作 不再 换算
一番 摄取、摄入 自行 (15)
- 四、语法 总分关系语段 (17)
- 五、练习 (18)

第 三 课

- 一、课文 生长素 (21)
- 二、生词 (23)
- 三、词语例解 多种 不过 成了、变成
不受什么影响 顾名思义 可以说 犯 (24)
- 四、语法 因果关系语段 (26)
- 五、练习 (27)

第 四 课

- 一、课文 水——生命的摇篮 (30)
- 二、生词 (32)

三、词语例解	如此 颇为 体内的“海洋” 不愧 大约 然后是多细胞生物	(34)
四、语法	解证关系语段 (一)	(35)
五、练习		(36)
第 五 课		
一、课文	人体的“化工厂”——肝脏	(39)
二、生词		(41)
三、词语例解	脂肪一类食物 代谢 说……, 这话一点不错 至关重要 剩下、剩余 惊人 如果说……那么	(43)
四、语法	转折关系语段	(45)
五、练习		(45)
第 六 课		
一、课文	血液和输血	(48)
二、生词		(50)
三、词语例解	要……就得…… 理想 有必要 不算大 意味着 宜	(52)
四、语法	承接关系语段 (一)	(53)
五、练习		(54)
第 七 课		
一、课文	人体生理功能的调节	(57)
二、生词		(60)
三、词语例解	一致 各行其是 一刻 先天 鉴于 正如……一样	(61)
四、语法	解证关系语段 (二)	(63)
五、练习		(63)
第 八 课		
一、课文	功能独特的人体软骨	(67)
二、生词		(70)

三、词语例解	尽快 协调 有所	
	来不及 不时 难免	(72)
四、语法	条件关系语段	(74)
五、练习		(74)
第九课		
一、课文	心脏为什么能不断跳动	(77)
二、生词		(80)
三、词语例解	周流全身 发源于	
	这就是…… 起搏点 早搏 并非	(81)
四、语法	承接关系语段(二)	(82)
五、练习		(83)
第十课		
一、课文	气体的吐故纳新——呼吸	(86)
二、生词		(89)
三、词语例解	尽管如此 足以 陡增	
	紊乱、混乱 恰恰 有……就……	(91)
四、语法	解证关系语段(三)	(93)
五、练习		(93)
第十一课		
一、课文	吸收不良也是病	(96)
二、生词		(99)
三、词语例解	不佳 再多也无用 无疑	
	照原样、照样 谈不上 不明 误诊	(101)
四、语法	选择关系语段	(103)
五、练习		(103)
第十二课		
一、课文	保持大脑的青春在于用脑	(107)
二、生词		(109)
三、词语例解	欠完整 递减	

未必 为之…… 无所用心 在于……	(111)
四、语法 承接关系语段 (三)	(113)
五、练习	(113)
第十三课	
一、课文 生命的调节器——内分泌	(116)
二、生词	(119)
三、词语例解 打开思路 大多、大多数 跃居 出人意料 同样道理 揭开……之谜	(120)
四、语法 递进关系语段	(122)
五、练习	(123)
第十四课	
一、课文 妙趣横生的心理疗法	(126)
二、生词	(129)
三、词语例解 帮助、辅助 从……入手 不可缺少 偏偏 可喜 不多几天	(130)
四、语法 解证关系语段 (四)	(132)
五、练习	(133)
第十五课	
一、课文 延年益寿的体育疗法	(136)
二、生词	(138)
三、词语例解 用则……不用则…… 过分 染病 负有……任务 收效甚微 方能	(140)
四、语法 段与语段	(141)
五、练习	(142)
第十六课	
一、课文 野生动物病了怎么办	(145)
二、生词	(147)
三、词语例解 好 (助动词) 用来 上 (药) 等、等到 不是……就是……	

	似乎 每逢 倒	(149)
	四、练习	(152)
第 十 七 课		
	一、课文 伟大的医药学家李时珍	(155)
	二、生词	(158)
	三、词语例解 治病之余 考取 日夜 重新 也许 无穷 不禁 不觉	(160)
	四、练习	(162)
第 十 八 课		
	一、课文 邹忌照镜子	(166)
	二、生词	(169)
	三、词语例解 亲自 打量 确实 硬说 照这样看来 上上下下 随后 原原本本、原本	(173)
	四、练习	(175)
第 十 九 课		
	一、课文 石公石母	(178)
	二、生词	(182)
	三、词语例解 力求 艰苦、刻苦 博得 早上看，晚上看 画了撕，撕了画 多少 是少了点什么 叮叮咣咣	(184)
	四、练习	(187)
第 二 十 课		
	一、课文 机遇与成才	(189)
	二、生词	(191)
	三、词语例解 问题 光凭 有如 不难想象 无济于事 再（好）……也（不）…… 走……道路	(194)
	四、练习	(196)

第 一 课

一、课 文

人体中的“酶”

人们可能有这样的体验，吃馒头时如果稍微多嚼一会儿，就会觉得有一种甜味。这是唾液里的“唾液淀粉酶”把淀粉消化成了麦芽糖，我们尝到的就是麦芽糖的甜味。

这里所说的“唾液淀粉酶”是人体里许多种酶中的一种。生命活动的基础是新陈代谢，而新陈代谢是由无数互相连贯的化学反应组成的，所有这些化学变化，都有酶在发挥催化作用。

我们身体的各种生理活动，都离不开能量的转化，细胞就是能量转化器。例如，神经细胞可以把化学能转化成电能，肌细胞可以把化学能转化成机械能，耳和眼的细胞分别可以把声、光能转化成电能。

这些能量的转化,都是在酶的作用下实现的。如肌肉收缩所需要的能量,主要是靠肌糖原的氧化分解产生的。肌糖原的氧化包括很多互相连贯的步骤,几乎每一步骤都有一种酶来催化。

酶不仅与能量代谢有关,还参与各种激素的生成和降解。如甲状腺要生成、分泌甲状腺素,就离不开酶的协助。甲状腺从血液中摄取原料碘离子,碘离子在酶的作用下氧化成“活性碘”。另一种酶把这种活性碘加在甲状腺球蛋白的酪氨酸残基上,生成二碘酪氨酸。两个二碘酪氨酸在酶的作用下结合即成甲状腺素。但是至此甲状腺素仍不能分泌出去,只有当甲状腺球蛋白被蛋白水解酶水解后,甲状腺素才能分泌到血液里去。

酶的功能还远不止此,我们身体的生长、发育、遗传、生殖以及防御等生理活动,无一不与酶有着密切联系,难怪有人把酶称为了解生命活动的钥匙。迄今为止,已发现的酶达 1300 多种,而且新的酶种还在不断出现。

酶的作用如此巨大,品种如此繁多,可它在体

内的含量却少得很,以至无法用重量来计算。这似乎很不相称,但只要了解一下酶的催化形式,这个问题就迎刃而解了。原来,在生化反应中,酶分子与底物(即被催化物质)分子结合起催化作用以后,马上“脱身而出”,又去与另一个底物分子结合。就这样,在一分钟的时间里,一个酶分子可以催化数百以至数百万个底物分子,而酶本身却不被消耗,就象浑身有使用不完的力量。

有些酶在细胞里刚刚生成的时候,不具备催化活性,称为酶原,如胰蛋白酶原、凝血酶原等等。这些酶原只有遇到某些物质以后,才能变成具有催化活性的酶。能够使酶原变成酶的物质,叫酶的激活剂。

人体内的酶可以从细胞逸出进入血清,因此可以通过检查血液中酶的变化来诊断肝、胰、心等组织的疾病以及代谢紊乱性疾病等。

二、生 词

1. 体验 tiyàn experience expérience

2.	稍微	shāowēi	a bit	un peu
3.	甜味	tiánwèi	sweet	sucré
4.	唾液	tuòyè	saliva	salive
5.	唾液淀粉酶	tuòyèdiàn fēnméi	salivary amylase	amylase salivaire
6.	麦芽糖	màiyátáng	maltose	maltose
7.	连贯	liánguàn	coherent	cohérent
8.	肌糖源	jītángyuán	muscle glycogen	glycogène musculaire
9.	步骤	bùzhòu	step	démarche
10.	甲状腺素	jiǎzhuàng xiànsù	thyroxine	thyroxine
11.	摄取	shèqǔ	take in	absorber
12.	活性碘	huóxìngdiǎn	active iodine	iode actif
13.	球蛋白	qiúdànbái	globulin	globuline
14.	二碘酪氨酸	èrdiǎnlào ānsuān	diiodotyrosine	diiodotyrosine
15.	蛋白水解酶	dànbáishuǐ jiěméi	proteolytic enzyme	enzyme protéolytique
16.	降解	jiàngjiě	degradation	degradation
17.	远不止此	yuǎnbùzhǐcǐ	far more than these	beaucoup plus que ça
18.	无一不	wúyībù	all without excep- tion	tous sans excep- tion
19.	难怪	nánguài	no wonder	il n' y a rien d' étonnant
20.	相称	xiāngchèn	proportional	proportionné
21.	无法	wúfǎ	unable	incapable

22.	迎刃而解	yíng rèn ěr jiě	to be readily solved	être résolu sans effort
23.	脱身	tuō shēn	get away	se détacher
24.	底物	dǐ wù	substratum	substrat
25.	浑身	hún shēn	all over	de tout son corps
26.	胰蛋白酶 原	yí dàn bái méi yuán	trypsinogen	trypsinogene
27.	凝血酶原	níng xuè méi yuán	thrombogen	thrombogène
28.	激活剂	jī huó jī	activator	activateur
29.	血清	xuè qīng	serum	serum

三、词语例解

(一)稍微

作副词,表示程度轻微,时间短促或数量不多。后面常与动词、形容词搭配,动词常重迭,或前面有副词“一”,或后面有“一点儿、一些、一下”。多用在口语。也写作“稍为”。书面语中常单用“稍”。

1. 这桌子可不可以稍微挪动挪动?
2. 你的动作稍微快了一点。
3. 我想稍微休息一下。
4. 只要稍微一松劲就会落后。
5. 来客请稍等。
6. 这种天气,稍不小心,便会感冒。

(二)无数

形容数量大到无法计算。常用在名词或名词性词组前作定语。

1. 无数事实证明,酶是开启生命的钥匙。
2. 新陈代谢是由无数互相连贯的化学反应组成的。

3. 无数学生为早日成才而刻苦学习。

“无数”还有“不知道底细”的意思，可独立作谓语，反义词是“有数”。

4. 情况不了解，我心中无数。

5. 摸了摸情况，他心中有数了。

(三) 离得开、离不开

“离开”插入“不、得”，形成动补词组，表示离开的可能性。“离不开”还含“少不了”的意思。用作谓语。

1. 这儿的工作离不开你。

2. 胸廓的运动离不开肋软骨的大力协助。

3. 你现在离得开吗？

4. 鱼儿离不开水，万物生长离不开太阳。

(四) 无一不

这是一种用双重否定来表示肯定的格式。表示“全部不例外”。也写作“无不”。在句中作状语。

1. 大家无一不拍手称快。（全部拍手称快）

2. 我们无一不参加早上的锻炼。（全部参加早上的锻炼）

3. 生长、发育、遗传和生殖等生理活动无一不与酶有着密切关系。

(五) 迄今为止

“迄”是文言词，是“到”的意思，“迄今为止”即“到现在为止”，常作表时间的句首状语。多用于书面。

1. 迄今为止，我已获得了丰富的知识。

2. 迄今为止，已发现的酶达 1300 多种。

3. 迄今为止，已发现了宇宙空间的许多秘密。

(六) 以至

连词，其用法有二：

第一，有“直到”的意思。一般表示从小到大，从少到多，从浅到深，从低到高。

1. 看一遍不懂,就看两遍、三遍,以至更多遍。
2. 和前年相比,这些工厂的产量提高了几倍以至十几倍。
3. 课堂上讲过的许多解剖学上的名词,以至老师没讲过的,他都记住了。

第二,表示结果。

4. 形势发展得这样快,以至很多人感到要重新学习。
5. 数量太少以至无法用一般方法来计算它。
6. 有时突轴前膜和后膜距离这样近,以至不需要化学介质就可以传递。

(七)就这样

作插入语,表示总结前述情况,提出应得出的结果。

1. 经过许多周折,就这样,他来到了广州。
2. 某厂由于管理不严,就这样,使集体财产造成了极大的浪费。
3. 这个重危病人,经过医生们多方及时抢救,转危为安,就这样,他获得了第二次生命。

(八)难怪

“难怪”是副词,意思是对某件事发生,出现不感奇怪;或表示有所觉察,有所理解。可放在主语前头,也可放在谓语动词前头。

1. 口腔里的唾液中的酶把淀粉转化为麦芽糖,难怪吃馒头时有一股甜味。
 2. 原来这个题目他不懂,难怪他答不出来。
 3. 他眼睛有毛病,难怪他每次上课都要坐在第一排。
 4. “他怎么现在就回来了?”
- “他根本就没有到目的地,半路就回来了。”
- “难怪回来得这么快!”

四、语法 并列关系语段

几个句子(单句或复句)集合在一起表达一个共同的中心意思,